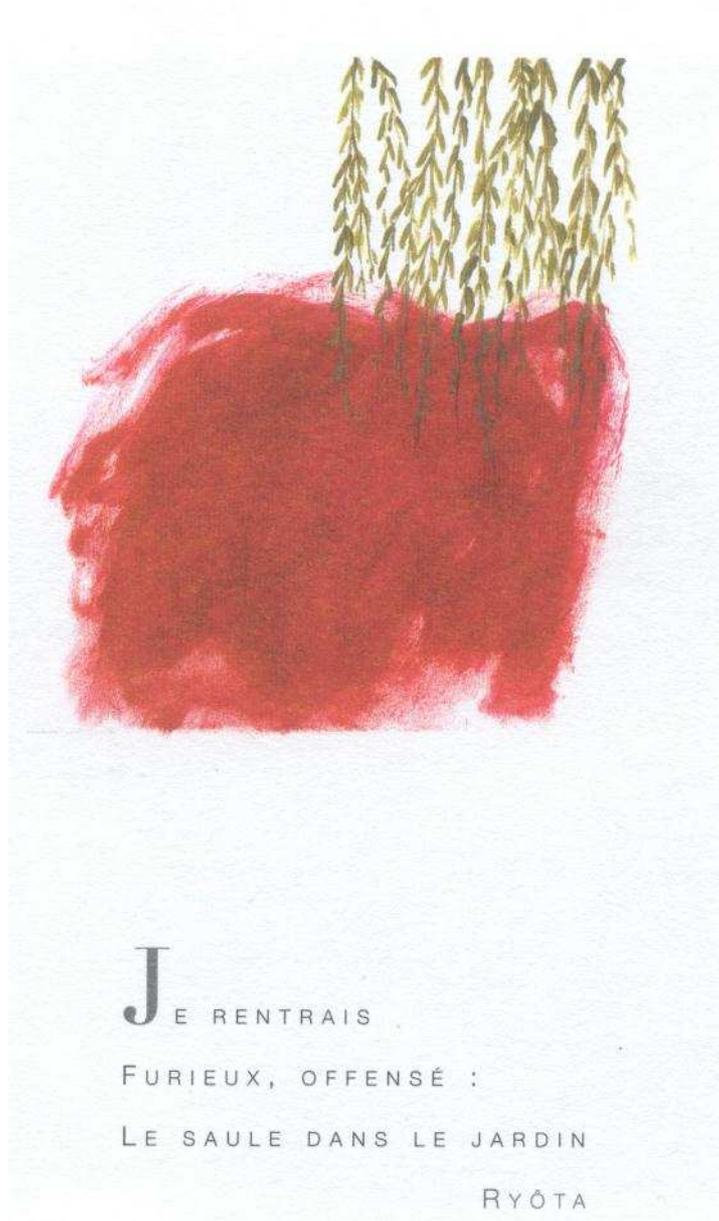


**Favoriser le goût pour la poésie :  
en lire,  
en dire,  
en écrire....**



### *Écrire des HAÏKUS*

Le haïku est une forme poétique d'origine japonaise; sa principale caractéristique est de «**dire l'instant dans l'instant**», de situer dans le temps et l'espace, tel un polaroid. Il est à la fois simple et complexe à définir. Simple puisque, traditionnellement, c'est un poème de 17 syllabes, réparties sur trois lignes (5/7/5 syllabes). Complexe puisqu'il est en même temps l'expression du permanent et de l'éphémère. La convivialité du haïku en fait un poème facile d'accès et sa pratique démontre une grande exigence de sobriété, de justesse, de densité et de légèreté. Emprunté à une tradition autre, le haïku est un dépaysement momentané qui n'a pour but que le repayement dans l'ici/maintenant du quotidien.

André DUHAIME

Le Haïku doit avoir l'apparence de la simplicité, il doit nous permettre de noter nos émotions, les moments qui passent, qui émerveillent ou qui étonnent par l'évocation de la réalité. Il est la saisie et la transmission d'un « moment ». Il est la poésie des objets, du quotidien et du non-dit dans ce sens où le poète laisse la place au lecteur par la dimension évocatrice qui fait en sorte que le lecteur continue et complète le poème.

Les haïkus demandent que vous utilisiez vos sens physiques plutôt que votre intellect. Oubliez ce que l'on vous a appris ; écrivez ce que vous avez ressenti avec votre corps. Une partie de l'apprentissage de l'écriture de haïkus est d'apprendre à les lire.

« Le but principal de la lecture et de l'écriture de Haïku est de partager des moments de nos vies qui nous ont émus, des morceaux d'expériences et de perception que nous offrons ou recevons comme des cadeaux. Au plus profond niveau, c'est le but ultime de tout art, et spécialement de la littérature ».

Bill Higginson

#### **Les règles d'écriture traditionnelle**

La première règle est d'ordre métrique : **Un haïku comporte trois vers, de cinq, sept puis cinq pieds**. Des licences sont permises, surtout pour les premier et troisième vers, sans dépasser cependant un écart de deux pieds.

La seconde règle est d'ordre esthétique : ne pas faire d'emphase, de répétitions abusives, rester simple et concret ...

La troisième règle est à la plus importante d'un point de vue artistique, mais elle est aussi très difficile à expliquer au lecteur non-japonais : **Tout haïku doit comporter un "mot de saison", et un seul** (par exemple, "les papillons", "le printemps qui s'en va", etc.). Ceci afin de centrer la composition sur un mot ou une expression qui évoque la fuite du temps, la conscience de l'homme dans la nature et le rythme des saisons.

**Au Japon, les "mots de saison" (*kigo*) sont répertoriés dans des dictionnaires spéciaux appelés "SAÏJIKI", ou "éphémérides poétiques", pleins d'exemples de "bons" haïku et d'explications précieuses.**

[Seegan MABESOONE](#)

**POESIE HAIKU : UN EXERCICE**

Par Timothy Russell

Ceci est un exercice d'entraînement. Il aide à conditionner les muscles nécessaires pour écriture des haikus.

Écrivez quel mois on est.

Après (ou avant en français) le mois écrivez un autre mot simple qui nomme ou indique une caractéristique de la journée (soleil, pluie, lune, nuages, vent, ou quoique ce soit d'autre).

À présent, regardez dehors par la fenêtre, ou sortez.

Sans trop penser (ou pas du tout, si vous y arrivez) écrivez une courte description d'un détail que vous avez vu (n'importe quoi ou n'importe quelle action).

Tournez la tête et écrivez un autre détail.

Faites ceci au moins 7 fois de plus.

Lorsque que vous avez au moins 10 petites expressions descriptives, chacune pas plus longue qu'une phrase simple et courte, allez dans un endroit confortable et choisissez une de vos expressions et écrivez-en une partie sur la ligne juste en dessous de celle que vous avez écrite lorsque vous avez commencé.

Écrivez le reste de l'expression que vous avez choisi juste en-dessous.

Sautez une ligne.

Écrivez le même mois et le même détail que le jour où vous avez écrit la première ligne.

Écrivez une partie des expressions qu'il vous reste sur la ligne suivante.

Écrivez le reste de l'expression sur la ligne suivante.

Faites cela jusqu'à ce que vous veniez à manquer d'expressions.

Ceci est juste un exercice. Ne faites aucun jugement sur vous-même, sur votre performance, sur ce que vous avez écrit. Faites du mieux que vous pouvez.

Novembre trees	Arbres de Novembre
Shadows stretching alla the way	Des ombres qui s'étirent sur le chemin
Across the lawn	Au travers de la pelouse
Novembre trees	Arbres de Novembre
A white car speeding along	une voiture blanche en pleine vitesse
The river road	la route de la rivière

Mettez ce morceau de papier avec au moins 10 groupements de mots hors de votre vue. Vous n'avez pas du tout besoin de penser à eux pour un moment.

Demain, répétez l'exercice. Complètement. Ne pensez pas.

Après-demain, répétez cet exercice. Ne pensez pas.

Le quatrième jour, après avoir terminé votre exercice, ressortez la première feuille et lisez-la plusieurs fois (3 ou 4 fois), et mettez la de côté.

Le cinquième jour, lisez la deuxième page.

Dans une semaine, juste une semaine, seulement 7 jours, vous aurez appris par vous-même plus sur les haikus que ce que n'importe qui aurait pu vous enseigner.

Haïku, c'est quoi? ce sont des poèmes courts, pas plus de dix-sept syllabes;

- écrits sur trois lignes,
- toujours au présent ( ce qui arrive au moment même),
- qui comparent, contrastent, ou associent deux images,
- en décrivant la nature selon un moment précis (incluant parfois la nature humaine).

Voici la traduction de quelques haïku écrits par des jeunes. Kabriya et Jacob ont chacun un petit recueil de haïku (un carnet de haïku).

un jour d'hiver  
la neige tombe  
les enfants font des bonnes-  
femmes de neige  
Kabriya Coghlan, Ottawa, 8 ans,  
dans "Nature Through a Child's  
Eyes"

la tranche de lune  
le ciel froid du soir –  
maman fait la lumière  
Jacob Harris, Montréal, 8 ans,  
dans "Dragonflies Arrive"

Une chose intéressante à propos de Haïku, c'est que tu peux écrire sur toutes sortes de choses de ta vie de tous les jours – peut-être des choses qui se passent chez toi, à ton école, dans ton quartier. Tu n'as qu'à porter attention à tout ce qui frappe tes cinq sens! Tiens, prends un moment, porte attention.

- Qu'est-ce que je vois?
- Qu'est-ce que j'entends?
- Qu'est-ce que je sens?
- Qu'est-ce que je touche? Qu'est-ce qui me touche?
- Qu'est-ce que je goûte?

Tu peux également réfléchir à d'autres choses sur lesquelles tu pourrais écrire.

- La première chose que j'ai vue en me levant ce matin, c'est \_\_\_\_\_.
- Les trois bruits que j'entends le plus souvent dans mon quartier sont \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_.
- L'odeur qui m'a le plus frappé l'été dernier, c'est \_\_\_\_\_.
- La chose dans la maison que je préfère toucher, c'est \_\_\_\_\_.
- J'aime le goût de \_\_\_\_\_.

Par exemple, pendant que je marchais dans le parc ce matin, j'ai entendu et vu un pic-bois. Qu'est-ce que je pourrais écrire à ce sujet?



- Le pic-bois était noir et blanc
- Je pouvais l'entendre becoter sur un tronc d'arbre
- C'était très paisible dans le parc
- Je l'ai entendu chanter (une seule fois)
- Il s'est envolé lorsque je me suis approché
- C'est l'hiver, il fait très froid ce matin

le parc paisible  
le pic tambourine  
du haut de l'arbre

Article par Philomene Kocher  
Traduit par Denis & Monique Levesque

### *Lire des haïkus*

En lire beaucoup pour s'imprégner.

- ✘ Piocher tous les matins, un haïku au hasard, s'en imprégner, le lire pour les autres, l'offrir aux autres.
- ✘ Constituer une anthologie des haïkus préférés de l'élève ( individuelle ) de la classe ( collective ). Décorer cette anthologie ( à la manière de Catherine-Jeanne Mercier).

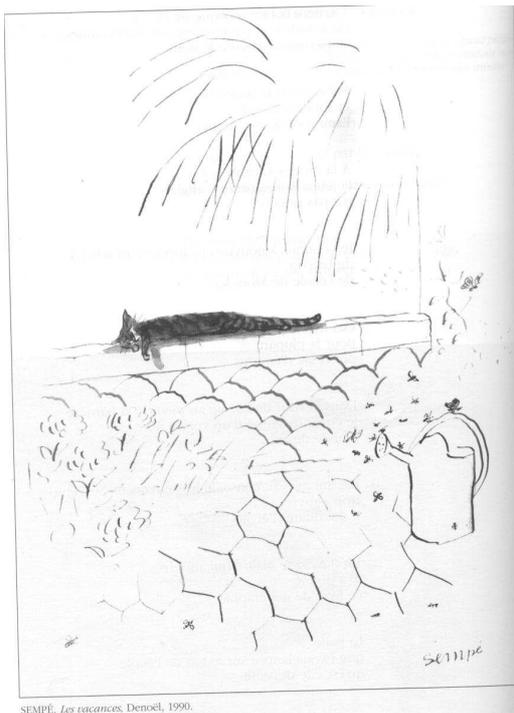
### *Écrire des HAÏKUS*

- ✘ Écrire des Haïkus inspirés par une vision fugitive :
  - personnage
  - Objet
  - Plante
  - animal
- ✘ Écrire quelques haïkus à partir d'un sentiment précis (affect) qui ne sera pas nommé. Ou encore des haïkus qui produiraient cette émotion chez le lecteur.
  - la joie
  - le détachement
  - l'inquiétude
  - la nostalgie
  - l'ennui léger
  - la quiétude
  - ...

Le vert tendre des saules  
En amont de la rivière  
Je le vois comme à travers  
des larmes  
Ishikawa Takubohu

*Le mot comme interdit de prêter le sentiment de tristesse à l'auteur lui-même. Le sentiment flotte, incertain. L'indétermination est une constante de l'art japonais*

- ✘ Écrire à partir d'images. Dégager en trois courtes lignes le réel présenté par l'image choisie. L'écrire ensuite sous forme 5/7/5 syllabes.



SEMPÉ, *Les vacances*, Denoël, 1990.